



# St. Mary of Celle

1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, Illinois 60402



May 28  
2017

## ASCENSION OF THE

# Lord

MEN OF GALILEE, WHY ARE YOU  
STANDING THERE STARING AT THE SKY?  
THIS JESUS WHO HAS BEEN  
TAKEN UP FROM YOU INTO HEAVEN  
WILL RETURN IN THE SAME WAY AS YOU  
HAVE SEEN HIM GOING INTO HEAVEN.

Acts 1:11



Copyright © J.S. Pleach Co. Inc. - Photos: © JanswoFoto

## LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR / MAYO 28, 2017

GALILEOS, ¿QUÉ HACEN ALLÍ PARADOS, MIRANDO AL CIELO? ESE MISMO JESÚS QUE LOS HA DEJADO  
PARA SUBIR AL CIELO, VOLVERÁ COMO LO HAN VISTO ALEJARSE.

HECHOS 1:11

## THE ASCENSION OF THE LORD / LA ASCESION DEL SEÑOR

The apostles asked Jesus: "Lord, are you going to restore the rule to Israel now?" (Acts 1:6) They were interested in knowing the time Jesus would restore the kingdom. Jesus responded: "The exact time it is not yours to know" (Acts 1:7). Then Jesus proceeded to bring up what He was interested in — not so much the time but the persons responsible for restoring the kingdom. The apostles had assumed Jesus would do the restoring. Jesus shocked them by asserting that they were to do the job. Before the apostles could try to shift the responsibility back onto Jesus, He ascended, leaving the apostles "holding the bag," that is, having the responsibility of making disciples of all the nations. However, Jesus did not leave His Church responsible but powerless. He promised us the Spirit's power and His presence "always, until the end of the world!" (Mt 28:20)

Our Gospels offer different approaches to how the first Christian communities understood their future task without the physical presence of Jesus with them. Maybe it all wasn't as simple as we sometimes think. How did they understand and live out their relationship with him, once he had disappeared from the earth?

Matthew doesn't mention an ascension to heaven. He ends his Gospel with a scene of leave-taking on a mountain in Galilee on which Jesus solemnly promises to them: "Know that I am with you always, even until the end of the world." The disciples shouldn't feel his absence. Jesus will always be with them. But how?

Luke has a different vision: in his Gospel, Jesus "withdrew from them and was carried up to heaven." The reluctant disciples have to accept the separation realistically: Jesus now lives in the mystery of God. But he rises to the Father as he "blesses" his own. His followers begin their journey protected by that blessing with which Jesus healed the sick, forgave the sinners and hugged the little ones.

The fourth Evangelist adds another key aspect. When he takes his leave of them, Jesus says: "It's best for you that I go, so that you may receive the Holy Spirit." The disciples' sadness is understandable. They want the security of having Jesus always near them. It's the temptation of living in an infantile way under the protection of the Teacher.

The very absence of Jesus will make his followers grow in maturity. He leaves them sealed with his Spirit who, in Jesus' absence, will promote in them a growth that is responsible and adult. It's good to remember this at some points in which there seems to be growing among us a certain fear of creativity, a temptation to stay stuck, or a nostalgia for a Christianity worked out for other times and other cultures. Jesus' Ascension means that we, the members of the Church, take up where Jesus has left off. The responsibility for evangelizing the world is ours; the power of the Holy Spirit is ours; and the privilege of living and dying for His kingdom is ours. Because He has gone up, we must go out. Go now.

More than once throughout history, Christians have fallen in the temptation of interpreting discipleship in infantile ways. The Feast of the Ascension of the Lord reminds us that, when the historical presence of Jesus ended, we are living "the time of the Spirit," a time of creativity and of responsible growth. The Spirit hands on to us Jesus' eternal prescriptions. The Spirit give us light and zest, to go seeking always God's action today, right here and now.

Los apóstoles le preguntaron a Jesús: "Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino de Israel?" (Hch 1:6) Ellos estaban interesados en saber el momento en que Jesús restauraría el reino. Jesús respondió: "No les corresponde a ustedes conocer el tiempo" (Hch 1:7). Entonces Jesús procedió a comentar en lo que Él estaba interesado — no es tanto el tiempo, sino las personas responsables de la restauración del reino. Los apóstoles habían asumido que Jesús haría la reconstrucción. Jesús les sorprendió afirmando que ellos eran los que iban hacer el trabajo. Antes de que los apóstoles trataran de trasladar la responsabilidad a Jesús, Él ascendió, dejando a los apóstoles "estupefactos", es decir, teniendo la responsabilidad de hacer discípulos en todas las naciones. Sin embargo, Jesús no dejó a su Iglesia responsable, pero sí sin poder. Él nos prometió la fuerza del Espíritu y su presencia "¡Yo estaré siempre con ustedes hasta el fin del mundo!" (Mt 28:20)

Nuestros Evangelios ofrecen diferentes enfoques sobre cómo las primeras comunidades cristianas entendieron su tarea futura sin la presencia física de Jesús con ellos. Tal vez todo no era tan simple como a veces pensamos. ¿Cómo entendieron y vivieron su relación con él, una vez que desapareció de la tierra?

Mateo no menciona una ascensión al cielo. Termina su Evangelio con una escena de despedida en una montaña de Galilea en la que Jesús les promete solemnemente: "Sepan que yo estoy con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo". Los discípulos no deben sentir su ausencia. Jesús siempre estará con ellos. ¿Pero cómo?

Lucas tiene una visión diferente: en su Evangelio, Jesús "se retiró de ellos y fue llevado al cielo". Los discípulos renuentes tienen que aceptar la separación de manera realista: Jesús vive ahora en el misterio de Dios. Pero él se va al Padre mientras "bendice" a los suyos. Sus seguidores comienzan su viaje protegidos por esa bendición con la cual Jesús sanó a los enfermos, perdonó a los pecadores y abrazó a los pequeños.

El cuarto Evangelista agrega otro aspecto clave. Cuando se despidió de ellos, Jesús dice: "Es mejor que yo vaya, para que reciban el Espíritu Santo". La tristeza de los discípulos es comprensible. Ellos quieren la seguridad de tener a Jesús siempre cerca de ellos. Es la tentación de vivir de una manera infantil bajo la protección del Maestro.

La misma ausencia de Jesús hará que sus seguidores crezcan en la madurez. Él los deja sellados con su Espíritu que, en ausencia de Jesús, promoverá en ellos un crecimiento responsable y adulto. Es bueno recordar esto en algunos momentos en que parece crecer entre nosotros un cierto temor a la creatividad, una tentación de quedarse atascado, o una nostalgia por un cristianismo elaborado para otros tiempos y otras culturas. La Ascensión de Jesús significa que nosotros, los miembros de la Iglesia, debemos continuar lo que Jesús nos dejó. La responsabilidad para la evangelización del mundo es nuestra; el poder del Espíritu Santo es nuestro; y el privilegio de vivir y morir por Su reino es nuestro. Porque Él ha ascendido, debemos salir. Hagámoslo ahora.

Más de una vez a lo largo de la historia, los cristianos han caído en la tentación de interpretar el discipulado en formas infantiles. La Fiesta de la Ascensión del Señor nos recuerda que, cuando terminó la presencia histórica de Jesús, vivimos «el tiempo del Espíritu», un tiempo de creatividad y de crecimiento responsable. El Espíritu nos entrega las eternas prescripciones de Jesús. El Espíritu nos da luz y entusiasmo, para ir buscando siempre la acción de Dios hoy, aquí y ahora.



## LITURGICAL MINISTERS MINISTROS LITURGICOS

**Saturday, June 3 at  
5:00 pm (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** TBA  
**Preacher:** TBA  
**Lector:** D. Perry  
**Communion Ministers:** J. Johnson,  
J. Vondra, C. Volante, S. Alvarez  
**Servers:** TBA

**Sunday, June 4 at  
8:30 am (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** TBA  
**Preacher:** TBA  
**Lector:** D. Wink  
**Communion Ministers:** B. Thiesing,  
H. Trytek, S. Danz, M. Danz  
**Servers:** TBA

**Sunday, June 4 at  
10:00 am (in English)**  
**Presider:** Fr. Morales  
**Deacon:** TBA  
**Preacher:** TBA  
**Lector:** J. Mackin  
**Communion Ministers:** M. Doman,  
R. Ramonez, K. Zmich, J. Cusimano  
**Servers:** TBA

**Domingo, 4 de junio a las  
12:00 pm (en Español)**  
**Celebrante:** P. Morales  
**Predicador:** P. Morales  
**Lectores:** O. Raygoza, P. Raygoza  
**Ministros de Comunión:** M. Anaya,  
P. Guzman, A. Guzman, R. Corona,  
M. Cabrera, J. Rivera  
**Servidores:** TBA

**Sunday, June 4 at  
5:00 pmm (Tagalog bilingual)**  
**Presider:** Fr. Pandero  
**Deacon:** Deacon Gianatasio  
**Preacher:** Fr. Pandero  
**Lector:** C. Rivas  
**Communion Ministers:** V. Jao, R. Nino  
**Servers:** Ro. Corpuz, Ru. Corpuz

## HOLIDAY OBSERVED /DÍA FERIADO

Parish offices  
will be closed Monday,  
May 29, in observance of  
Memorial Day.  
Offices will re-open  
at 9:00 am on  
Tuesday, May 30.



La oficina parroquial  
estará cerrada el  
lunes, 29 de mayo,  
por el Día de los Caídos.  
La oficina abre  
el martes 30 de mayo  
a las 9:00 am.

## FATHERS DAY CARDS / TARJETAS PARA EL DÍA DEL PADRE

Spiritual Father's Day  
cards are available at the rectory.  
These cards enroll your father  
(whether living or deceased) in  
the masses offered on Father's  
Day, as well as the masses of-  
fered each week for living and de-  
ceased mothers and fathers.  
Each card comes with an enve-  
lope for the card as well as an en-  
velope to list your intention (father's  
name) and enclose your contribution.

You may also request a mass  
intention for your father, living or de-  
ceased. Each intention is \$10. There  
will be a list for Father's Day located on  
Mary's side of the altar with these  
names. Please stop in the rectory for  
your Father's Day Card or to list your in-  
tentions.



Tenemos tarjetas espiri-  
tuales para el Día del Padre en  
la rectoría. Las Tarjetas in-  
scriben a su papá (vivo o di-  
funto) en las intenciones del  
Día del Padre y en las misas  
entre semana para padres y  
madres vivos y difuntos. Cada  
tarjeta viene con dos sobres,  
un sobre para la tarjeta y otro  
sobre para escribir el nombre de su  
padre junto con su donación.

Usted también puede mandar  
pedir una Intención para su padre,  
vivo o difunto. Cada Intención será  
\$10. Habrá una lista de los nombres,  
en el altar, el Día del Padre, al lado de  
María. Por favor pase a la rectoría  
por su tarjeta del Día del Padre o para  
inscribir sus intenciones en la lista.

## SENIOR UNITY MASS / MISA DE UNIDAD PARA LA EDAD

Catholic Charities  
of the Archdiocese of  
Chicago invites all senior  
citizens to Catholic Char-  
ities' 44th Annual Senior  
Unity Mass on Thursday,  
June 1, at 10:00 am. Mass  
is held at Holy Family  
Church, 1080 W. Roosevelt  
Rd. in Chicago.

A social gathering, informa-  
tion fair, and free hot luncheon will be  
held immediately following the serv-  
ice. Free parking is conveniently avail-  
able for cars and buses. Reservations  
are required, and space is limited. For  
reservations, contact 312-655-7425 or  
keenager@catholiccharities.net.



Las Caridades Católicas de la Ar-  
quidiócesis de Chicago invita a todos  
de la tercera edad a la Misa Anual de  
Unidad para la tercera edad de Cari-  
dades Católicas el jueves, 1 de junio a  
las 10:00 am en la Iglesia de la  
Sagrada Familia, 1080 W. Roosevelt  
Rd. en Chicago.

Habrará un convivio social, una  
feria de información y un almuerzo  
caliente gratuito que se llevará a cabo in-  
mediatamente después del servicio. Hay  
estacionamiento gratuito disponible  
para coches y autobuses. Se requiere  
reservar, el espacio es limitado. Para  
reservaciones favor de comunicarse al  
(312) 655 - 7425 o por correo electrónico  
keenager@catholiccharities.net

## RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION REGISTRACIONES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Religious Education Registration for NEW and RETURNING students has begun. Registrations times are Tuesday-Friday 9:30 am-4:00 pm.



The program is for students in first through eighth grade and high school students. We have a two-year program for First Communion and Confirmation. To register, you need to bring the following...

- \$100 registration deposit,
- certificates of sacraments the child has already received (Baptism, Communion, Confirmation).

**\*\* If your child is not baptized, you need to bring in his/her birth certificate.** For more information, please contact the office at 708-788-0876.

Registro de Educación Religiosa para estudiantes que regresan y para estudiantes nuevos ha comenzado. Estamos tomando registraciones de martes-viernes de 9:30 am - 4:00 pm.

El programa acepta estudiantes del 1º al 8º grado y estudiantes en la secundaria. Tenemos un programa de dos años para Primera Comunión y Confirmación. Para registrar a su hijo necesita traer ...

- \$100 de depósito para la registración,
- certificados de sacramentos ya recibidos (bautizo, primera comunión, confirmación).

**\*\* Si su hijo no es bautizado entonces debe traer su acta de nacimiento.** Para más información favor de llamar a la oficina al 708-788-0876.

## MONTHLY SPLIT-THE-POT RAFFLE / RIFA MENSUAL DE DIVIDIR-EL-PREMIO

Tickets for our monthly Split-the-Pot Raffle are sold at the doors of church for \$1 every weekend. There is a winner every month! **The drawing takes place on the first Sunday of the month.** Please help us raise needed funds by supporting this fund-raiser. Thank you!



Boletos para la rifa mensual Dividir-el-Premio (Split-the-Pot) se venden en las puertas de la iglesia a \$1 cada uno cada fin de semana. ¡Habrá un ganador cada mes! **El sorteo tendrá lugar el primer domingo del siguiente mes.** Por favor ayúdenos a recaudar los fondos necesarios apoyando esta rifa. ¡Gracias!



If you are celebrating a special event, such as a birthday, wedding anniversary, or the birth of a new baby, and would like to receive a special blessing at mass, please contact the rectory (708-788-0876) or let the presider know before mass begins.

## SUMMERFEST PLANNING! / PLANEACIÓN DEL FESTIVAL DE VERANO

Our next parish SummerFest planning meeting will take place on **Monday, June 12, in the cafeteria at 7:00 pm.** We are planning for a variety of food, entertainment, games, activities for children and more.



The SummerFest will take place Saturday and Sunday, August 5-6, on the parish grounds. All are invited to share their ideas at this Planning Meeting.

**We are requesting donations of soda (Coke and Sprite) and water, plastic heavy weight spoons, forks, and 10-inch paper plates, which can be dropped off at the rectory during business hours.**

Nuestra próxima planeación para el Festival de Verano parroquial será el **lunes, 12 de Junio en la cafetería a las 7:00 pm.** Estaremos planeando tener una variedad de comida, entretenimiento, juegos, actividades para niños y mucho más.

El Festival de Verano tendrá lugar el sábado y el domingo, 5 y 6 de agosto, en los terrenos de la parroquia. Todos están invitados a compartir sus ideas en esta reunión.

**Estamos buscando donaciones de soda (Coke y Sprite) y agua, cucharas y tenedores de plástico y platos desechables de diez pulgadas que pueden llevar a la rectoría durante horas de oficina.**

# Mass Intentions

## Monday, May 29 / Lunes

8:30 AM Felipe Rodriguez †  
 Domingo Torrez †  
 Trinidad Vilchez †  
 Maria Coronel †  
 Pablo Espinoza †

## Tuesday, May 30 / Martes

8:30 AM Communion Service

## Wednesday, May 31/ Miércoles

*The Visitation of the Blessed Virgin Mary*

8:30 AM Parishioners of St. Mary of Celle

## Thursday, June 1 / Jueves

*St. Justin, Martyr*

8:30 AM Living and deceased parents

## Friday, June 2 / Viernes

*Sts. Marcellinus and Peter, Martyrs*

8:30 AM John F. Philbin †

## PENTECOST SUNDAY

## Saturday Vigil Mass, June 3 / Sábado

*St. Charles Lwanga and Companions, Martyrs*

5:00 PM Purgatorial Society

## Sunday, June 4 / Domingo

8:30 AM Dolores T. Fron †  
 Lucille & Andrew Schroeger †  
 In Thanksgiving for Blanche Vedral's  
 98 years of life

10:00 AM Tony & Mary Coduto †  
 Frank Palmere †

12:00 PM Lucila Escobar y Familia †  
 Felipe Perez †  
 Leopoldina Orjuela †  
 Baudielio Barahona †  
 Maria del Carmen Ramirez †

5:00 PM

# Sunday Offering



## Weekly Financial Report / Reporte Financiera de la Semana May 20-21 / Mayo

### Income Received from Offertory Collection / Ingresos Recibidos en la Colecta

Collection Basket & Mail-in Donations/ Colecta de canasta y sobres con Donaciones.....	\$4,534.10
Electronic Funds Transfer/ Transferencia de Fondos Electrónicos.....	\$95.00
Children's Offertory Envelopes Sobres de Ofrenda de los Niños.....	\$7.00
Total Offertory Collection/ Cantidad recibida.....	\$4,636.10
Weekly Need / Necesidad Semanal.....	\$5,685.00
Weekly Deficit / Déficit Semanal.....	(\$1,048.90)
Fiscal Year to Date Deficit (7/1/16--6/30/17) / Déficit actual del Año Fiscal .....	(\$24,865.30)

*Thank you! ¡Gracias!*

## REST IN PEACE / DESCANSE EN PAZ



Sr. Irene Bopp, S.S.N.D.,  
 former parishioner

Dorothy Scalfano,  
 great-grandmother of  
 Jessica Scalfano

To schedule a mass intention, please call, email or stop in at the rectory  
 at least two weeks before the date of the intention.

Para una intención de misa, favor de llamar, mandar por correo electrónico o  
 pasar a la rectoría al menos dos semanas de anticipación.

## SICK FAMILY AND FRIENDS / FAMILIARES Y AMIGOS ENFERMOS

### Please pray for...

Jerry Svejda  
 Janek Bryks  
 María Piña  
 Maria Concepción  
 Cabrera  
 Ethel Bowman  
 Ramona Corpus  
 Hector Sanchez  
 Veronica Magallanes  
 Diana Sanchez

Mia Bella Meiszner  
 Juan Ramon Mercado  
 Angela Diaz  
 Dale Andersen  
 Lisette Villa  
 Colleen Alagna  
 Isabel Montañez  
 Fr. Bob Roll  
 Kathleen Iacopetti  
 Lisa Viti  
 Josefa Alvarez-Romero

Elisa Murillo  
 Rose Piemonte  
 Jessica Ortiz  
 Rosemary Murgas  
 John Schall  
 Maricela Ocegüera  
 Juana Contero  
 Martha C. Sotelo  
 Leah V. Rios  
 Blanche Vedral  
 Helen Bavone

Russell Zilinsky  
 Rebecca Hernandez  
 Karen Kembauer  
 Bob Cenek  
 Jim Johnson  
 Therese Joy Osbourn  
 Mary Philbin  
 Brad Barth  
 Amber Reza  
 AnaVictoria Segoviano  
 Dolores Gutierrez

Lucy Graziano  
 Fr. Jim Clavey  
 Rebeca Farias  
 Felipe Villa  
 Marie Chavez  
 Daniele Santucci  
 Rita Magner  
 Natalie Vinson  
 Joseph Wagner  
 Edward Illian  
 Danny Doyle

Marie Illian  
 Guadalupe Beltran



...and all of our homebound parishioners / ...y todos los enfermos que no pueden salir de casa.

# CATHOLIC CHARITIES CHILDREN'S PROGRAMS / PROGRAMA E NIÑOS EN CARIDADES CATOLICAS

**Children First** All are invited to Catholic Charities' "Children First Event" Friday, June 2, from 4:00 to 6:00 pm in the Cafeteria of the SMC Family Strengthening Center. There will be dancing, face painting, and games. Parents are invited to bring treats to share with children.

**Summer Food Program** Children 18 years of age and younger are invited to participate in the Summer Food Program. Breakfast is served 9:00-10:00 am, and lunch is served 12:00-1:30 pm Monday-Friday. There are activities for children in the cafeteria from 10:00 am until noon. The program begins on June 26th and ends on August 18th.

**For more information about these programs, please call 708-303-3679.**



**Niños Primero:** Todos están invitados a un evento de Caridades Católicas llamado, Niños Primero el viernes 2 de junio, 2017 de 4:00 pm a 6:00 pm en la cafetería del Centro Familiar de St. Maria de Celle. Traiga antojitos para compartir con los niños.

**Programa de Comida de Verano:** Niños menores de 18 años de edad están invitados a participar en el Programa de Comida de Verano. El desayuno se sirve de 9:00 a 10:00 am y el almuerzo se sirve de 12:00 a 1:30 pm de lunes a viernes. Hay actividades para niños en la cafetería de 10:00 am a mediodía. El programa comienza el 26 de junio y termina el 18 de agosto.

**Para más información acerca de estos programas, llame al 708-303-3679.**

If you are planning to celebrate a baptism, wedding or a cotillion here at St. Mary of Celle, please be sure to reserve the church date first, before you reserve the hall.

Si usted esta planeando celebrar un bautizo, una boda o quinceañera en Sta. María de Celle por favor, asegúrese de reservar la fecha en la Iglesia primero, antes de reservar el salón.

## PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL

**Pastor / Párroco**.....Fr. Hugo Morales  
**Pastor Emeritus / Pastor Emérito** .....Fr. Bill Stenzel

### Deacons / Diáconos

Philip Gianatasio, Hans Goeckner

### Music Ministry /Ministerio de Música

Diane Bryks, Tony Velazco

### Religious Education /Educación Religiosa

Director / Directora.....Elis Guidice

### SPRED

Chairperson / Presidente: Sara Ionescu

## Parish Information

Address..... 1428 S. Wesley Avenue, Berwyn, IL 60402  
Telephone / teléfono .....708-788-0876  
Fax.....708-788-0242  
Rectory E-mail / Correo.....smcrectory@stmaryofcelle.org  
Relig. Educ. E-mail / Correo.....smcreo@stmaryofcelle.org  
Parish Website / Sitio .....www.stmaryofcelle.org

### Rectory Office Hours / Horarios de Oficina de la Rectoría

Monday-Thursday / Lunes-Jueves 9:00 am-6:00 pm;  
Friday / Viernes 9:00 am-5:00 pm;  
Saturday / Sábado 9:00 am-1:00 pm;

**Sunday / Domingo: CLOSED/ CERRADO**

### Religious Education Hours /Horario de Educación Religiosa

Monday-Friday / Lunes-Viernes 9:30 am-4:00 pm  
Closed Saturday & Sunday / Cerrado Sábado y Domingo

## Liturgy Schedule / Horario Liturgica Sabbath Masses / Misas del Sábado

### Saturday Vigil / Vigilia del Sábado

5:00 pm English / Inglés

### Sunday / Domingo

8:30 am & 10:00 am English / Inglés  
12:00 pm Español / Spanish

### First & Third Sunday of Each Month

#### Filipino Bilingual Mass

5:00 pm Tagalog / English

### Weekday Mass / Misa de Entre Semana

8:30 am Monday, Wednesday, Thursday & Friday

Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes

#### Word and Communion Service /

#### Palabra y Servicio de Comunión

8:30 am Tuesday / Martes

### Confession / Confesión

Wednesday and Thursday / Miercoles y Jueves  
6:00-7:00 pm or by appointment / o por cita

### Adoration of Blessed Sacrament / Adoración del Santísimo Sacramento

Wednesday and Thursday /

Miercoles y Jueves 6:00-7:00 pm





## THANKSGIVING GRADUATION MASS / MISA DE GRADUACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

St. Mary of Celle is going to celebrate a bilingual Thanksgiving Graduation Mass on Saturday, June 24th at 2:00 pm. This mass is for all of this year's graduates, no matter what age.

Please submit the form below or call the rectory to sign up if you are planning to attend the Graduation Mass. There will be a list, with all these names, on the front altar on the day of the mass.



Santa María de Celle va a celebrar una Misa bilingüe de Acción de Gracias para los Graduados, el sábado, 24 de junio, a las 2:00 pm. Esta misa es para todos los graduados de este año, sin importar la edad.

Por favor entregue la parte de abajo o llame a la rectoría si usted está planeando a asistir y denos los nombres de cada graduado. Habrá una lista, con todos los nombres, en el altar principal el día de la misa.

### I / we will attend the Thanksgiving Graduation Mass on June 24.

*Please print clearly.*

Name of graduate(s): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Number of people attending the mass

Form submitted by: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

*Please place the completed form in the collection basket or drop it off at the rectory.*

### Yo / nosotros asistiremos a la Misa de Graduación de Acción de Gracias el 24 de junio.

*Favor de escribir en letra de molde.*

Nombre de Graduado(s): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Numero de personas que van a asistir

Su nombre : \_\_\_\_\_

Num. de Teléfono: \_\_\_\_\_

*Favor de depositar esta forma en la canasta de colecta o llevar a la rectoría.*

## CONGRATULATIONS FR. PANDERO! / FELICIDADES PADRE PANDERO!

Please join us Sunday, June 4, at 6:00 pm to congratulate Fr. Erdman Pandero on his successful completion of his doctorate degree.

There will be a pot-luck celebration in the cafeteria. Please bring your favorite dish or dessert to share. Food may be dropped off in the cafeteria after 4:00 pm on June 4. All are welcome!! *Please do not drop off food at the rectory.*



Por favor, acompañenos el domingo, 4 de junio, a las 6:00 pm en la cafetería para felicitar al Padre Erdman Pandero por haber completado con éxito su doctorado.

Por favor, traiga su platillo o poste favorito para compartir. Pueden empezar a traer sus platillos este día a las 4:00 pm y dejarlos en la cafetería. Todos son bienvenidos. *Se les pide que por favor no lleven sus platillos a la rectoría.*

## WEEKLY MEETINGS / REUNIONES DE LA SEMANA

**MONDAY, MAY 29 / LUNES**  
**OFFICE CLOSED**

**TUESDAY, MAY 30 / MARTES**

9:00 am - 11:00am Rectory

Spiritual Growth / Crecimiento Espiritual

7:30 pm - 9:30 pm Church / Iglesia

Sp. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Esp.

**WEDNESDAY, MAY 31 / MIÉRCOLES**

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia

Confession & Adoration / Confesión y Adoración

7:00 pm - 9:00 pm Church

Eng. Choir Rehearsal / Ensayos del Coro Ing.

**THURSDAY, JUNE 1 / JUEVES**

6:00 pm - 7:00 pm Church / Iglesia

Confession & Adoration / Confesión y Adoración

7:00 pm - 9:30 pm

Church / Iglesia

Circle of Prayer / Circulo de Oración

9:30 pm - 10:30 pm

Cafeteria

Regional Vigil Circle of Prayer / Vigilia Regional Circulo de Oración

**FRIDAY, JUNE 2 / VIERNES**

7:00 pm - 10:00 pm

Cafeteria

Ambassadors of Christ / Embajadores de Cristo

7:15 pm - 9:45 pm

504

Circle of Prayer Mtg. / Reunión del Circulo de Oración

**SATURDAY, JUNE 3 / SÁBADO**

10:00 am - 11:30 am

Church / Iglesia

Baptisms Sp. / Bautizos Esp.

**SUNDAY, JUNE 4 / DOMINGO**

2:00 pm - 4:00 pm

Cafeteria

Baptism Class Sp. / Clases Pre-Bautismales Esp.

